Instrukcja bezpieczeństwa / Safety instructions

Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

- Ryzyko urazu dłoni lub nadgarstka przy niewłaściwej technice pompowania.
- Ryzyko uszkodzenia pompowanego produktu w wyniku nadmiernego napompowania.
- Ryzyko połknięcia małych elementów (końcówek) przez dzieci.
- Ryzyko poślizgnięcia się w przypadku używania w wilgotnym środowisku.

Instrukcja bezpiecznego używania

- Stosować wyłącznie odpowiednią końcówkę dopasowaną do zaworu.
- Pompować równomiernymi ruchami, nie używając nadmiernej siły.
- Nie przekraczać zalecanego poziomu napompowania produktu.
- Nie używać pompy w wodzie ani zanurzać jej w cieczy.
- Produkt nie jest zabawką – nie udostępniać osobom poniżej 14 lat.

Utylizacja

- Zużyty produkt zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów z tworzyw sztucznych lub zmieszanych.
- Oddzielić elementy, jeśli wymagają tego lokalne zasady segregacji.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety (GPSR). They aim to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings are written in a clear and understandable manner, considering elderly persons and users with reduced mobility.

Risk analysis

- Risk of hand or wrist injury due to improper pumping technique.
- Risk of damage to inflatable items due to overinflation.
- Risk of swallowing small parts (nozzles) by children.
- Risk of slipping when used in wet environments.

Safe use instructions

- Use only the nozzle suitable for the valve.
- Pump with smooth, even movements without excessive force.
- Do not exceed the recommended inflation level.
- Do not use in water or immerse the pump.
- Not a toy – for users aged 14 and above only.

Disposal

- Dispose of according to local regulations for plastic or mixed waste.
- Separate components if required by local recycling rules.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly vypracovány na základě požadavků nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je ochrana uživatelů před riziky vyplývajícími z nesprávného použití. Upozornění jsou formulována jasně a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby se sníženou pohyblivostí.

Analýza rizik

- Riziko poranění ruky nebo zápěstí.
- Riziko poškození nafukovaného výrobku přefouknutím.
- Riziko spolknutí malých dílů.
- Riziko uklouznutí ve vlhkém prostředí.

Bezpečné používání

- Používejte správnou koncovku pro daný ventil.
- Pumpujte plynule bez nadměrné síly.
- Nepřekračujte doporučené nahuštění.
- Nepoužívejte ve vodě.
- Nevhodné pro osoby mladší 14 let.

Likvidace

- Likvidujte dle místních předpisů.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované na základe požiadaviek nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je ochrana používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú jasné a zrozumiteľné, so zreteľom na staršie osoby a osoby so zníženou pohyblivosťou.

Analýza rizík

- Riziko poranenia ruky alebo zápästia.
- Riziko poškodenia výrobku nadmerným nafúknutím.
- Riziko prehltnutia malých častí.
- Riziko pošmyknutia na mokrom povrchu.

Bezpečné používanie

- Používajte vhodnú koncovku.
- Pumpujte plynulo a bez nadmernej sily.
- Neprekračujte odporúčaný tlak.
- Nepoužívajte vo vode.
- Nevhodné pre osoby do 14 rokov.

Likvidácia

- Likvidujte podľa miestnych predpisov.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie dienen dem Schutz der Nutzer vor Gefahren durch unsachgemäße Verwendung. Die Warnhinweise sind klar und verständlich formuliert, insbesondere für ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikoanalyse

- Verletzungsgefahr für Hand oder Handgelenk.
- Beschädigungsgefahr durch Überpumpen.
- Verschluckungsgefahr durch Kleinteile.
- Rutschgefahr bei feuchter Umgebung.

Sichere Verwendung

- Passende Düse für das Ventil verwenden.
- Gleichmäßig und ohne übermäßige Kraft pumpen.
- Empfohlenen Füllgrad nicht überschreiten.
- Nicht im Wasser verwenden.
- Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet.

Entsorgung

- Entsorgung gemäß lokalen Vorschriften.

Українська

Ці рекомендації з безпеки підготовлено відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від ризиків неправильного використання. Попередження подано у простій та зрозумілій формі з урахуванням потреб літніх людей та осіб з обмеженою рухливістю.

Аналіз ризиків

- Ризик травмування руки або зап’ястя.
- Ризик пошкодження виробу через надмірне накачування.
- Ризик ковтання дрібних деталей.
- Ризик ковзання у вологому середовищі.

Безпечне використання

- Використовуйте відповідну насадку.
- Накачуйте плавно, без надмірних зусиль.
- Не перевищуйте рекомендований рівень.
- Не використовуйте у воді.
- Не для осіб до 14 років.

Утилізація

- Утилізувати згідно з місцевими правилами.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost elaborate în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul lor este de a proteja utilizatorii împotriva riscurilor rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt clare și ușor de înțeles, având în vedere persoanele vârstnice și cele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

- Risc de accidentare a mâinii sau încheieturii.
- Risc de deteriorare prin supraumflare.
- Risc de înghițire a pieselor mici.
- Risc de alunecare în mediu umed.

Utilizare sigură

- Folosiți duza potrivită.
- Pompați uniform, fără forță excesivă.

- Nu depășiți nivelul recomandat.
- Nu utilizați în apă.
- Nu este destinat persoanelor sub 14 ani.

Eliminare

- Eliminați conform reglementărilor locale.

Magyar

A biztonsági útmutató az (EU) 2023/988 általános termékbiztonsági rendelet (GPSR) követelményei alapján készült. Célja a felhasználók védelme a nem rendeltetésszerű használatból eredő kockázatokkal szemben. A figyelmeztetések világosak és érthetőek, különös tekintettel az idősebb és mozgásukban korlátozott személyekre.

Kockázatelemzés

- Kéz- vagy csuklósérülés veszélye.
- Túlzott felfújás miatti károsodás.
- Kis alkatrészek lenyelésének veszélye.
- Csúszásveszély nedves környezetben.

Biztonságos használat

- A megfelelő fúvókát használja.
- Egyenletesen, túlzott erő nélkül pumpáljon.
- Ne lépje túl az ajánlott szintet.
- Ne használja vízben.
- 14 év alatt nem használható.

Hulladékkezelés

- Helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.

Български

Тези инструкции за безопасност са изготвени въз основа на изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да предпазят потребителите от рискове при неправилна употреба. Предупрежденията са ясни и разбираеми, като се вземат предвид възрастни хора и лица с ограничена подвижност.

Анализ на риска

- Риск от нараняване на ръката или китката.
- Риск от повреда при прекомерно напомпване.
- Риск от поглъщане на малки части.
- Риск от подхлъзване при влага.

Безопасна употреба

- Използвайте подходящия накрайник.
- Помпайте плавно, без прекомерна сила.
- Не превишавайте препоръчителното налягане.
- Не използвайте във вода.
- Не е предназначено за лица под 14 години.

Изхвърляне

- Изхвърляйте според местните разпоредби.

Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας έχουν καταρτιστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους λόγω ακατάλληλης χρήσης. Οι προειδοποιήσεις είναι σαφείς και κατανοητές, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένα άτομα και άτομα με μειωμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνου

- Κίνδυνος τραυματισμού χεριού ή καρπού.
- Κίνδυνος ζημιάς από υπερβολικό φούσκωμα.
- Κίνδυνος κατάποσης μικρών εξαρτημάτων.
- Κίνδυνος ολίσθησης σε υγρό περιβάλλον.

Ασφαλής χρήση

- Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ακροφύσιο.
- Αντλήστε ομαλά χωρίς υπερβολική δύναμη.
- Μην υπερβαίνετε το συνιστώμενο επίπεδο.
- Μην χρησιμοποιείτε στο νερό.
- Μη κατάλληλο για άτομα κάτω των 14 ετών.

Απόρριψη

- Απόρριψη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamento (ES) 2023/988 dėl bendros gaminių saugos (GPSR) reikalavimus. Jų tikslas – apsaugoti naudotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai pateikti aiškiai ir suprantamai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus ir riboto judumo asmenis.

Rizikos analizė

- Rankos ar riešo sužalojimo rizika.

- Gaminio pažeidimo rizika dėl per didelio pripūtimo.
- Smulkių detalių prarijimo rizika.
- Paslydimo rizika drėgnoje aplinkoje.

Saugus naudojimas

- Naudokite tinkamą antgalį.
- Pompinkite tolygiai, be didelės jėgos.
- Neviršykite rekomenduojamo lygio.
- Nenaudokite vandenyje.
- Netinka jaunesniems nei 14 metų.

Utilizavimas

- Utilizuoti pagal vietinius reikalavimus.

Latviešu

Šīs drošības instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar Regulas (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR) prasībām. To mērķis ir aizsargāt lietotājus no riskiem nepareizas lietošanas gadījumā. Brīdinājumi ir skaidri un saprotami, ņemot vērā seniorus un personas ar ierobežotu kustību.

Riska analīze

- Rokas vai plaukstas traumas risks.
- Pārmērīgas piepūšanas radīts bojājumu risks.
- Mazu detaļu norīšanas risks.
- Paslīdēšanas risks mitrā vidē.

Droša lietošana

- Izmantojiet atbilstošu uzgali.
- Pumpējiet vienmērīgi bez pārmērīga spēka.
- Nepārsniedziet ieteicamo līmeni.
- Nelietojiet ūdenī.
- Nav paredzēts personām līdz 14 gadu vecumam.

Utilizācija

- Utilizēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu EU:n asetuksen 2023/988 yleisestä tuoteturvallisuudesta (GPSR) vaatimusten mukaisesti. Niiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä väärän käytön aiheuttamilta vaaroilta. Varoitukset on esitetty selkeästi ja ymmärrettävästi, huomioiden iäkkäät henkilöt ja liikuntarajoitteiset käyttäjät.

Riskianalyysi

- Käden tai ranteen loukkaantumisriski.
- Ylitäytöstä aiheutuva vaurioriski.
- Pienten osien nielemisriski.
- Liukastumisvaara kosteissa olosuhteissa.

Turvallinen käyttö

- Käytä sopivaa suutinta.
- Pumppaa tasaisesti ilman liiallista voimaa.
- Älä ylitä suositeltua tasoa.
- Älä käytä vedessä.
- Ei alle 14-vuotiaille.

Hävittäminen

- Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute izrađene su u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihova je svrha zaštita korisnika od rizika nepravilne uporabe. Upozorenja su jasna i razumljiva, uzimajući u obzir starije osobe i osobe smanjene pokretljivosti.

Analiza rizika

- Rizik ozljede ruke ili zapešća.
- Rizik oštećenja zbog prekomjernog napuhavanja.
- Rizik gutanja malih dijelova.
- Rizik klizanja u vlažnom okruženju.

Sigurna uporaba

- Koristite odgovarajući nastavak.
- Pumpajte ravnomjerno bez pretjerane sile.
- Ne prekoračujte preporučenu razinu.
- Ne koristiti u vodi.
- Nije za osobe mlađe od 14 godina.

Zbrinjavanje

- Zbrinuti prema lokalnim propisima.

Slovenščina

Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Njihov namen je zaščita uporabnikov pred tveganji nepravilne

uporabe. Opozorila so jasna in razumljiva, ob upoštevanju starejših oseb in oseb z omejeno mobilnostjo.

Analiza tveganj

- Tveganje poškodb roke ali zapestja.
- Tveganje poškodb zaradi prekomernega napihovanja.
- Tveganje zaužitja majhnih delov.
- Tveganje zdrsa v vlažnem okolju.

Varna uporaba

- Uporabite ustrezen nastavek.
- Pompajte enakomerno brez prekomerne sile.
- Ne prekoračite priporočenega nivoja.
- Ne uporabljajte v vodi.
- Ni primerno za mlajše od 14 let.

Odstranjevanje

- Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Français

Ces consignes de sécurité ont été préparées conformément aux exigences du Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière claire et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et à mobilité réduite.

Analyse des risques

- Risque de blessure à la main ou au poignet.
- Risque de détérioration par surgonflage.
- Risque d'ingestion de petites pièces.
- Risque de glissade en environnement humide.

Utilisation sûre

- Utiliser l'embout adapté.
- Pomper régulièrement sans force excessive.
- Ne pas dépasser le niveau recommandé.
- Ne pas utiliser dans l'eau.
- Non destiné aux moins de 14 ans.

Élimination

- Éliminer conformément aux réglementations locales.

Español

Estas instrucciones de seguridad se han elaborado de conformidad con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios frente a los riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias son claras y comprensibles, teniendo en cuenta a personas mayores y con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

- Riesgo de lesión en la mano o muñeca.
- Riesgo de daño por inflado excesivo.
- Riesgo de ingestión de piezas pequeñas.
- Riesgo de deslizamiento en ambientes húmedos.

Uso seguro

- Utilice la boquilla adecuada.
- Bombee de forma uniforme sin fuerza excesiva.
- No supere el nivel recomendado.
- No utilizar en el agua.
- No apto para menores de 14 años.

Eliminación

- Eliminar según la normativa local.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har tagits fram i enlighet med kraven i förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). Syftet är att skydda användare från risker vid felaktig användning. Varningarna är tydliga och lättförståeliga, med hänsyn till äldre personer och personer med nedsatt rörlighet.

Riskanalys

- Risk för hand- eller handledsskada.
- Risk för skador vid överpumpning.
- Risk för att små delar sväljs.
- Halkrisk i fuktig miljö.

Säker användning

- Använd rätt munstycke.
- Pumpa jämnt utan överdriven kraft.
- Överskrid inte rekommenderad nivå.
- Använd inte i vatten.
- Ej för personer under 14 år.

Avfallshantering

- Kassera enligt lokala regler.

Português

Estas instruções de segurança foram elaboradas de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos (GPSR). O seu objetivo é proteger os utilizadores contra riscos resultantes de utilização inadequada. Os avisos são claros e compreensíveis, tendo em conta pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

Análise de riscos

- Risco de lesão na mão ou no pulso.
- Risco de danos por enchimento excessivo.
- Risco de ingestão de peças pequenas.
- Risco de escorregamento em ambiente húmido.

Utilização segura

- Utilize o bocal adequado.
- Bombeie de forma uniforme sem força excessiva.
- Não exceda o nível recomendado.
- Não utilizar na água.
- Não indicado para menores de 14 anos.

Eliminação

- Eliminar de acordo com as normas locais.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld overeenkomstig de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's bij onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn duidelijk en begrijpelijk geformuleerd, met aandacht voor ouderen en personen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

- Risico op hand- of polsletsel.
- Risico op schade door overmatig oppompen.
- Risico op inslikken van kleine onderdelen.
- Slipgevaar in natte omgeving.

Veilig gebruik

- Gebruik het juiste mondstuk.
- Pomp gelijkmatig zonder overmatige kracht.
- Overschrijd het aanbevolen niveau niet.
- Niet gebruiken in water.
- Niet geschikt voor personen onder 14 jaar.

Afvoer

- Afvoeren volgens lokale voorschriften.

Italiano

Le presenti istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Esse hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Le avvertenze sono formulate in modo chiaro e comprensibile, tenendo conto delle persone anziane e con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

- Rischio di lesioni a mano o polso.
- Rischio di danneggiamento per gonfiaggio eccessivo.
- Rischio di ingestione di piccole parti.
- Rischio di scivolamento in ambienti umidi.

Uso sicuro

- Utilizzare l'ugello appropriato.
- Pompare in modo uniforme senza forza eccessiva.
- Non superare il livello consigliato.
- Non utilizzare in acqua.
- Non adatto a persone sotto i 14 anni.

Smaltimento

- Smaltire secondo le normative locali.

Instrukcja obsługi / User Manual

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Pompka przeznaczona jest do ręcznego pompowania materacy, pontonów i basenów.
- Przed użyciem dobrać odpowiednią końcówkę do zaworu pompowanego produktu.
- Pompować równomiernymi ruchami, bez użycia nadmiernej siły.
- Nie doprowadzać do nadmiernego napompowania.
- Nie używać pompki w wodzie ani nie zanurzać jej w cieczy.

Pielęgnacja

- Czyścić suchą lub lekko wilgotną ściereczką.
- Nie stosować agresywnych środków czyszczących.
- Przechowywać w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła.
- Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi.

Utylizacja

- Zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów z tworzyw sztucznych lub zmieszanych.
- Oddzielić elementy, jeśli wymagają tego lokalne zasady segregacji.

English

Instructions for use

- The pump is intended for manual inflation of mattresses, inflatables, and pools.
- Select the appropriate nozzle for the valve before use.
- Pump with smooth, even strokes without excessive force.
- Do not overinflate the product.
- Do not use the pump in water or immerse it.

Care

- Clean with a dry or slightly damp cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents.
- Store in a dry place away from heat sources.
- Protect from mechanical damage.

Disposal

- Dispose of according to local regulations for plastic or mixed waste.
- Separate components if required by local recycling rules.

Čeština

Pokyny k použití

- Pumpa je určena k ručnímu nafukování matrací, člunů a bazénů.
- Před použitím zvolte vhodnou koncovku.
- Pumpujte plynule bez nadměrné síly.
- Nepřefukujte výrobek.
- Nepoužívejte ve vodě.

Údržba

- Čistěte suchým nebo mírně vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Skladujte v suchu.
- Chraňte před poškozením.

Likvidace

- Likvidujte dle místních předpisů.

Slovenčina

Pokyny na používanie

- Pumpa je určená na ručné nafukovanie matracov, člnov a bazénov.
- Zvoľte správnu koncovku.
- Pumpujte plynulo bez nadmernej sily.
- Neprefukujte výrobok.
- Nepoužívajte vo vode.

Starostlivosť

- Čistite suchou alebo mierne vlhkou handričkou.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Skladujte na suchom mieste.
- Chráňte pred poškodením.

Likvidácia

- Likvidujte podľa miestnych predpisov.

Deutsch

Gebrauchshinweise

- Die Pumpe dient zum manuellen Aufpumpen von Matratzen, Booten und Pools.
- Passenden Aufsatz für das Ventil auswählen.
- Gleichmäßig und ohne übermäßige Kraft pumpen.
- Produkt nicht überpumpen.
- Nicht im Wasser verwenden.

Pflege

- Mit trockenem oder leicht feuchtem Tuch reinigen.

- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- Trocken und kühl lagern.
- Vor Beschädigungen schützen.

Entsorgung

- Entsorgung gemäß lokalen Vorschriften.

Українська

Інструкція з використання

- Помпа призначена для ручного накачування матраців, човнів і басейнів.
- Оберіть відповідну насадку.
- Накачуйте рівномірно без надмірних зусиль.
- Не перекачуйте виріб.
- Не використовуйте у воді.

Догляд

- Протирати сухою або злегка вологою тканиною.
- Не застосовувати агресивні засоби.
- Зберігати в сухому місці.
- Захищати від пошкоджень.

Утилізація

- Утилізувати згідно з місцевими правилами.

Română

Instrucțiuni de utilizare

- Pompa este destinată umflării manuale a saltelelor, bărcilor și piscinelor.
- Alegeți duza corespunzătoare.
- Pompați uniform fără forță excesivă.
- Nu supraînflați produsul.
- Nu utilizați în apă.

Întreținere

- Curățați cu lavetă uscată sau ușor umedă.
- Nu folosiți substanțe agresive.
- Depozitați într-un loc uscat.
- Protejați de deteriorări.

Eliminare

- Eliminați conform reglementărilor locale.

Magyar

Használati útmutató

- A pumpa matracok, csónakok és medencék kézi felfújására szolgál.
- Válassza ki a megfelelő fúvókát.
- Egyenletesen, túlzott erő nélkül pumpáljon.
- Ne fújja túl a terméket.
- Ne használja vízben.

Ápolás

- Száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ne használjon agresszív tisztítószereket.
- Száraz helyen tárolja.
- Óvja a sérülésektől.

Hulladékkezelés

- Helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.

Български

Указания за употреба

- Помпата е предназначена за ръчно напомпване на матраци, лодки и басейни.
- Изберете подходящия накрайник.
- Помпайте равномерно без прекомерна сила.
- Не препомпвайте.
- Не използвайте във вода.

Поддръжка

- Почиствайте със суха или леко влажна кърпа.
- Не използвайте агресивни препарати.
- Съхранявайте на сухо място.
- Пазете от повреди.

Изхвърляне

- Изхвърляйте според местните разпоредби.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

- Η αντλία προορίζεται για χειροκίνητο φούσκωμα στρωμάτων, σκαφών και πισινών.
- Επιλέξτε το κατάλληλο ακροφύσιο.
- Αντλήστε ομαλά χωρίς υπερβολική δύναμη.
- Μην υπερφουσκώνετε.
- Μην χρησιμοποιείτε στο νερό.

Φροντίδα

- Καθαρίστε με στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- Φυλάσσεται σε στεγνό μέρος.
- Προστατεύστε από φθορές.

Απόρριψη

- Απόρριψη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija

- Pompa skirta čiužiniams, valtims ir baseinams pūsti rankiniu būdu.
- Pasirinkite tinkamą antgalį.
- Pompinkite tolygiai be didelės jėgos.
- Neperpūskite gaminio.
- Nenaudokite vandenyje.

Priežiūra

- Valykite sausa arba drėgna šluoste.
- Nenaudokite agresyvių priemonių.
- Laikykite sausoje vietoje.
- Saugokite nuo pažeidimų.

Utilizavimas

- Utilizuoti pagal vietinius reikalavimus.

Latviešu

Lietošanas norādījumi

- Pumpis paredzēts matraču, laivu un baseinu piepumpēšanai.
- Izvēlieties piemērotu uzgali.
- Pumpējiet vienmērīgi bez pārmērīga spēka.
- Nepārpumpējiet izstrādājumu.
- Nelietojiet ūdenī.

Kopšana

- Tīrīt ar sausu vai viegli mitru drānu.
- Neizmantot agresīvus līdzekļus.
- Glabāt sausā vietā.
- Sargāt no bojājumiem.

Utilizācija

- Utilizēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Suomi

Käyttöohjeet

- Pumppu on tarkoitettu patjojen, veneiden ja altaiden käsin täyttämiseen.
- Valitse sopiva suutin.
- Pumppaa tasaisesti ilman liiallista voimaa.
- Älä ylitäytä tuotetta.
- Älä käytä vedessä.

Hoito

- Puhdista kuivalla tai hieman kostealla liinalla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Säilytä kuivassa paikassa.
- Suojaa vaurioilta.

Hävittäminen

- Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

Hrvatski

Upute za uporabu

- Pumpa je namijenjena ručnom napuhavanju madraca, čamaca i bazena.
- Odaberite odgovarajući nastavak.
- Pumpajte ravnomjerno bez pretjerane sile.
- Ne napuhujte previše.
- Ne koristiti u vodi.

Održavanje

- Čistiti suhom ili blago vlažnom krpom.

- Ne koristiti agresivna sredstva.
- Čuvati na suhom mjestu.
- Zaštititi od oštećenja.

Zbrinjavanje

- Zbrinuti prema lokalnim propisima.

Slovenščina

Navodila za uporabo

- Tlačilka je namenjena ročnemu napihovanju blazin, čolnov in bazenov.
- Izberite ustrezen nastavek.
- Pompajte enakomerno brez prekomerne sile.
- Ne prenapihnite izdelka.
- Ne uporabljajte v vodi.

Vzdrževanje

- Čistite s suho ali rahlo vlažno krpo.
- Ne uporabljajte agresivnih sredstev.
- Hranite na suhem mestu.
- Zaščitite pred poškodbami.

Odstranjevanje

- Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Français

Instructions d’utilisation

- La pompe est destinée au gonflage manuel de matelas, bateaux et piscines.
- Choisir l’embout adapté.
- Pomper régulièrement sans force excessive.
- Ne pas surgonfler le produit.
- Ne pas utiliser dans l’eau.

Entretien

- Nettoyer avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- Ne pas utiliser de produits agressifs.
- Conserver dans un endroit sec.
- Protéger contre les dommages.

Élimination

- Éliminer conformément aux réglementations locales.

Español

Instrucciones de uso

- La bomba está diseñada para inflar manualmente colchones, botes y piscinas.
- Seleccione la boquilla adecuada.
- Bombee de forma uniforme sin fuerza excesiva.
- No sobreinflar el producto.
- No utilizar en el agua.

Cuidado

- Limpiar con un paño seco o ligeramente húmedo.
- No usar productos agresivos.
- Guardar en un lugar seco.
- Proteger de daños.

Eliminación

- Eliminar según normativa local.

Svenska

Användningsanvisningar

- Pumpen är avsedd för manuell uppblåsning av madrasser, båtar och pooler.
- Välj rätt munstycke.
- Pumpa jämnt utan överdriven kraft.
- Blås inte upp för mycket.
- Använd inte i vatten.

Skötsel

- Rengör med torr eller lätt fuktad trasa.
- Använd inte starka rengöringsmedel.
- Förvara torrt.
- Skydda mot skador.

Avfallshantering

- Kassera enligt lokala regler.

Português

Instruções de utilização

- A bomba destina-se ao enchimento manual de colchões, barcos e piscinas.
- Escolha o bocal adequado.
- Bombeie de forma uniforme sem força excessiva.
- Não encher demasiado.
- Não utilizar na água.

Cuidados

- Limpar com pano seco ou ligeiramente húmido.
- Não utilizar produtos agressivos.
- Guardar em local seco.
- Proteger contra danos.

Eliminação

- Eliminar de acordo com as normas locais.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

- De pomp is bedoeld voor het handmatig oppompen van matrassen, boten en zwembaden.
- Kies het juiste mondstuk.
- Pomp gelijkmatig zonder overmatige kracht.
- Niet te ver oppompen.
- Niet gebruiken in water.

Onderhoud

- Reinigen met droge of licht vochtige doek.
- Geen agressieve middelen gebruiken.
- Droog opslaan.
- Beschermen tegen beschadigingen.

Afvoer

- Afvoeren volgens lokale voorschriften.

Italiano

Istruzioni per l’uso

- La pompa è progettata per il gonfiaggio manuale di materassi, barche e piscine.
- Selezionare l’ugello corretto.
- Pompare in modo uniforme senza forza eccessiva.
- Non gonfiare eccessivamente.
- Non utilizzare in acqua.

Manutenzione

- Pulire con panno asciutto o leggermente umido.
- Non usare detergenti aggressivi.
- Conservare in luogo asciutto.
- Proteggere da danni.

Smaltimento

- Smaltire secondo le normative locali.